Porównanie tłumaczeń Objawienie 16:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I — drugi wylał — czaszę jego na — morze, i pojawiła się krew jak martwego, i wszelka dusza żyjącą umarła, — w — morzu.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i drugi zwiastun wylał czaszę jego na morze i stała się krew jak martwego i każda dusza żyjąca umarła w morzu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A drugi wylał swoją czaszę na morze; i stało się krwią jakby zmarłego – i umarła każda dusza życia* w morzu.**[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I drugi wylał czaszę jego w morze. I stała się krew jak martwego, i każdy dech życia* umarł, (te) w morzu. [3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i drugi zwiastun wylał czaszę jego na morze i stała się krew jak martwego i każda dusza żyjąca umarła w morzu

[1)] dusza życia, ψυχὴ ζωῆς, hebr. <x>10 1:21</x>.
[2)] <x>20 7:17-21</x>; <x>730 8:8-9</x>; <x>730 11:6</x>; <x>730 16:4</x>
[3)] Tzn. istota żywa.